

**Zeitschrift:** Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse  
**Herausgeber:** Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl  
**Band:** 12 (1987)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Beschluss des Gemeinderats Weinfelden bezüglich der Winterstandplätze, 3. November 1987

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Auszug aus dem Protokoll  
des Gemeinderates**

vom 3. November 1987

43/0 RAD/Interessengemeinschaft des Fahrenden Volkes der Schweiz / Winterstandplätze

(Diskussion ausserhalb Protokoll und Traktanden am 30. Juni 1987)

Die Interessengemeinschaft des Fahrenden Volkes der Schweiz sucht für die Fahrenden Winterstandplätze.\*

Die vom Gemeinderat gewünschten Abklärungen haben ergeben:

Der geeignetste Standort für eine Ueberwinterung von Fahrendem Volk befindet sich auf dem Areal der Markthalle an der Sängenstrasse. Ideal sind die WC- und Pissoiranlagen, welche von aussen zugänglich sind. Auch Stromanschlüsse sind im Gebäudeinnern genügend vorhanden.

Da der Markthallen-Parkplatz zeitweise durch Militärfahrzeuge benutzt wird, müsste eine Absprache mit dem Quartieramt (A. Herzog) erfolgen. Ab anfang November 1987 bis mitte Februar 1988 werden jedoch keine Truppen einquartiert sein.

Um das Einfrieren des Wassers zu verhindern, müssten Heizkörper in den WC-Räumlichkeiten eingebaut werden. Die Kosten dafür belaufen sich nach Schätzungen des Bauamtes auf Fr. 2'200 (sanitäre Installationen Fr. 800.--, elektrische Installationen Fr. 800.--, Schreinerarbeiten Fr. 400.-- und Unvorhergesehenes Fr. 200.--).

Der Rat

**b e s c h l i e s s t :**

1. Den Fahrenden wird ein Winterstandplatz auf dem Areal der Markthalle an der Sängenstrasse zur Verfügung gestellt.
2. Der Kredit von Fr. 2'200.-- für die baulichen Massnahmen wird bewilligt. Die entsprechenden Aufträge werden durch das Bauamt erteilt.
3. Die Bewilligungen werden durch das Ressort "Polizei" erteilt.

**Namens des Gemeinderates**

Der Gemeindeammann: Der Gemeindeschreiber:

*[Handwritten signatures of the Gemeindeammann and Gemeindeschreiber]*



Extrait du protocole du conseil de la municipalité  
du 3.novembre 1987

\*\*\*\*\*

questions diverses

43/O RAD Union d'intérêts des Voyageurs (jenische) de  
la Suisse /Stations d'hiver.

L'Union d'intérêts des Voyageurs cherche des stationne-  
ments d'hiver.Les resultats des recheres du conseil de  
la municipalité:

La station appropriée pour une hivernage des Voyageurs  
(Jenische) se trouve sur la superficie de la Markthalle  
(marché) située à la Sangenstrasse.La station est équipée  
des cabinets - WC. accessibles de l'exterieur. A l'intéri-  
eur du bâtiment il y a des prises de courant.

Par ce que le parking du marché est occupé temporaire-  
ment par les véhicules militaires,un accord préféré avec  
les autités du quartier militaire A.Herzog est indispen-  
sable.Dès novembre 1987 jusqu'à la mis-fevrier 1988 il n'  
y aura pas des stationnements militaires.

Pour éviter une congelation de l'eau courant,il est indis-  
pensable d'installer des radiateurs dans les locaux WC..

D'après les évaluations des autorités des constructions les  
frais d'installations se monteraient à Frs. 2'200 (installa-  
tions sanitaires Frs. 800.-)installations électriques Frs.  
800.-,travaux de menuiserie Frs.400.- et des travaux impré-  
vues Frs. 200.-).

Le conseil prends résolutions:

- 1.Une station d'hivernage sera prêt à disposition en fa-  
veur des Voyageurs (Jenische) sur la superficie de la Markt-  
halle Sangenstrasse.
2. Le crédit de Frs. 2'200.- pour les frais de constructions  
sera accordé.Les charges en questions seront ordonnées par  
l'office des constructions.
3. Les autorisations seront ordonnées par le ressort Police.

Traduit de Othmar Hauser